# Non,Je ne regrette rien, **Édith Piaf** - text, překlad

Non! rien de 1   
Non! Je ne regrette rien   
Ni le 2 ,  
Qu'on m'a fait,  
Ni le 3 ,   
Tout ça m'est bien égal!   
  
Non! rien de rien  
Non! Je ne regrette rien   
  
C'est payé, balayé, oublié   
Je me fous du 4 !   
Avec mes souveniers   
J'ai allumé le feu,   
Mes chagrins, mes plaisirs   
Je n'ai plus besoin d'eux!   
Balayés les 5 ,   
Avec leurs trémolos   
Balayés pour toujour   
Je repars a 6 .   
  
Non! rien de 7  
Non! Je ne regrette rien  
Ni le 8 ,  
Qu'on m'a fait,  
Ni le 9 ,  
Tout ça m'est bien égal!  
  
Non! rien de 10  
Non! Je ne regrette rien  
  
Car ma vie  
Car mes joies  
Aujourd'hui,  
Ça commence avec 11 !

**český překlad písničky**

Ne! Vůbec ničeho!  
Ne! Nelituji ničeho!  
To dobré  
co mi udělali  
I to zlé,  
Všechno mi je jedno!  
  
Ne! Vůbec ničeho!  
Ne! Ničeho nelituji!  
  
Je zaplaceno, zameteno, zapomenuto  
Kašlu na minulost  
Svými vzpomínkami  
Jsem podpálila oheň  
Moje bolesti, moje potěšení  
Už je víc nepotřebuji  
Zametla jsem s láskami  
S jejich tremoly  
Zametla jsem navždy  
Začínám od nuly  
  
Ne! Vůbec ničeho!  
Ne! Nelituji ničeho!  
To dobré  
co mi udělali  
I to zlé  
Všechno mi je jedno!  
  
Ne! Vůbec ničeho!  
Ne! Nelituji ničeho!  
  
Protože můj život  
Protože mé radosti  
Dnešním dnem  
Znovu začínají s Tebou